

**Совет Безопасности**

Distr.: General
11 April 2000
Russian
Original: Arabic

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 5 января 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/7). В этом письме Постоянный представитель указал, что введенные в отношении Ирака всеобъемлющие санкции лишили эту страну ее финансовых ресурсов и стали препятствием для выплаты ее взносов в бюджеты международных организаций, и просил Совет рассмотреть в срочном порядке этот вопрос и санкционировать выделение ассигнований в размере 24 млн. долл. США из средств с иракского счета, созданного в соответствии с резолюцией 986 (1995) и меморандумом о взаимопонимании от 20 мая 1996 года, а конкретно — с 53-процентного и 13-процентного счетов, для покрытия задолженности Ирака по взносам в бюджет Организации Объединенных Наций (10 млн. долл. США) и в бюджет Организации стран-экспортеров нефти (14 млн. долл. США).

В ходе консультаций, проведенных 7 февраля 2000 года, Совет рассмотрел просьбу Ирака, и многие его члены заявили о своей поддержке. Одно из государств высказало оговорки, сославшись на то, что поступления в рамках Программы должны использоваться для оплаты товаров гуманитарного назначения, выплаты компенсаций и оплаты других расходов, предусмотренных в резолюции 986 (1995), и на этом обсуждение было прекращено.

Ирак просил выделить вышеупомянутую сумму из получаемых им доходов с учетом предложения, внесенного Комитетом по взносам Организации Объединенных Наций в его докладе о работе его специальной сессии, состоявшейся 8-12 февраля 1999 года (A/53/11/Add.1), о чем подробно говорилось в вышеупомянутом письме Постоянного представителя.

Перечисление этой суммы с 53-процентного и 13-процентного счетов никоим образом не может повлиять на объем ассигнований, выделяемых на оплату гуманитарных товаров, поскольку эта сумма может быть выделена за счет процентов, накопившихся на этих двух счетах и составляющих в настоящее время около 246 млн. долл. США. Если один из членов Совета считает невозможным перечислить эту сумму с 53-процентного и 13-процентного счетов, тогда можно было бы использовать 2,2-процентный

счет, предназначенный для покрытия административных и оперативных расходов, связанных с функционированием Программы по Ираку. Согласно докладу Генерального секретаря от 10 марта 2000 года (S/2000/208, приложение I), в настоящее время на 2,2-процентном счете имеется более 212 млн. долл. США. Большая часть этой суммы (приблизительно 150 млн. долл. США) не используется, а сохраняется в качестве «чрезвычайного резерва». Санкционирование перечисления с этого счета 24 млн. долл. США явилось бы позитивным откликом на законную просьбу Ирака о том, чтобы ему была предоставлена возможность использовать свои собственные финансовые средства для выплаты своих взносов в бюджеты международных организаций, и в то же время могло бы облегчить кризисное финансовое положение Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за доведение содержащегося в настоящем письме предложения до сведения Совета на его следующем заседании и за содействие в удовлетворении Советом этой законной просьбы.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Рокан Хама аль-Анбуги**
Временный Поверенный в делах
